



# 글로벌 싱킹

2면 : 검진 등에 관하여  
 3면 : 키타구 단기 국제교류사업  
 4면 : 일본어 교실의 중요한 알림

No.45 2013년 9월

편집·발행 : 키타구 (北區) 청 총무과 총무계 (국제)

〒114-8508 東京都北区王子本町 (도쿄도 키타구 오지혼초) 1-15-22 TEL 03-3908-9308 FAX 03-3905-3423



## 공영 주택 (도영·구영) 이란

공영 주택은 주택에 어려움을 겪고 있는 소득이 낮은 분을 위해 저렴한 임대료로 주택을 공급하는 것입니다.

### 1. 도영 주택

도영 주택 모집에는 추천에 의한 가족용·독신자용 주택과 포인트 방식에 의한 모집이 있습니다.

※ 포인트 방식이란 편친가정(모자·부자세대)·고령자·심신장애인·다자녀·휠체어 사용자 세대 등에 한정된 모집입니다.

#### ○주된 모집 자격

- ① 신청자가 도내에 거주하고 있다.
- ② 동거 친족이 있다.(독신자용은 동거 친족이 없다.)
- ③ 세대의 소득이 일정한 기준 이내이다.
- ④ 주택에 어려움을 겪고 있다.
- ⑤ 신청자(동거 친족)가 폭력단원이 아니다.

#### ○모집 시기

- 5월 초순** 가족용·독신자용·정기 사용 주택·젊은 가족용
- 8월 초순** 가족용(포인트 방식)·독신자용·실버피아
- 11월 초순** 가족용·독신자용·정기 사용 주택·젊은 가족용
- 2월 초순** 가족용(포인트 방식)·독신자용·실버피아

자세한 내용은 미정입니다만, 모집이 결정되면 ‘홍보도쿄도’, ‘키타구 뉴스’ 외에 도쿄도 주택공급공사 도영모집센터의 텔레폰 서비스 03-6418-5546 이나 홈페이지 <http://www.to-kousya.or.jp/> 에서도 모집 개요를 알려 드립니다.

### 2. 구영 주택

구에서는 1997년도부터 구내에 있는 100호 미만의 도영 주택을 도에서 이관받아 구영 주택으로 관리하고 있습니다.

#### ○입주 자격

- ① 키타구 내에 거주하고 있다.
- ② 동거 친족이 있다.
- ③ 세대의 소득이 소득 기준 이내이다.
- ④ 주택으로 어려움을 겪고 있다.
- ⑤ 신청자(동거 가족 포함)가 폭력단원이 아니다.

#### ○모집 시기 6월

빈집 모집을 할 때는 ‘키타구 뉴스’ 에서 알려 드립니다  
※독신자용은 없습니다

#### ○문의

구영 구민 주택 접수 담당 : 03-3908-1523

### 3. 기타

도민 주택 모집	도쿄도 시행형	도쿄도 주택공급공사 도영 주택 모집센터	☎ 3498-8894
	공사 시행 차용형	도쿄도 주택공급공사 공사 주택 모집센터	☎ 3409-2244
공사 주택 모집			☎ 3409-2244
UR 임대 주택 모집		독립행정법인 도시재생기구	☎ 3347-4375
구민 주택 모집		구영·구민 주택 접수 담당	☎ 3908-1523



# 검진 등에 관하여

~검진 기회를 건강 만들기와 생활 습관 개선에 활용합시다~

사업명	대상자	신청방법
대장암 검진*	35 세 이상 1년 1회	각 건강상담 창구를 방문하거나 엽서·FAX로 신청해 주십시오. <b>신청 장소</b> 오지 건강상담계 기타구청 제1청사 1층 ☎ 3908-9087 FAX 3908-9086 아카바네 건강상담계 아카바네 회관 6층 ☎ 3903-6481 FAX 3903-6486 타키노가와 건강상담계 니시가하라 1-19-12 ☎ 3915-0186 FAX 3915-4119
위·대장암 검진* (검진차)	35 세 이상 1년 1회	기입 예를 참조하여 엽서·FAX로 건강증진계에 신청해 주십시오.
자궁암 검진	20 세 이상의 여성 2년 1회	기입 예를 참조하여 엽서·FAX로 건강증진계에 신청해 주십시오. 6월, 7월에만 지구 내 실시의료기관에서의 자궁암 검진도 실시합니다. 검진 장소는 문의해 주십시오.
유방암 검진 본인 부담금 1000 엔	40 세 이상의 여성 2년 1회	기입 예를 참조하여 엽서·FAX로 건강증진계에 신청해 주십시오. 검진 장소는 문의해 주십시오.

\*검진일에 따라 검진 장소가 바뀝니다. 문의해 주십시오.

## 건강검진 일정

4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월	1월	2월	3월	
<b>대장암 검진</b>												
16,24,26	15,24,28	18,26,28	16,17,26	20,23,28	17,18,27	22,23,25	22,26,27	18,20,24	24,28,29	18,19,28	14,18,19	
<b>위·대장암 검진</b>												
16,18,26	9,10,14 23,24	6,13,14 18,27,28	2,11,12 25,26	8,22,23	12,13, 26,27	10,11 24,25	8,14, 22,28	6,12, 19,20	9,10,23	14,27	13,14, 20,28	
<b>자궁암 검진</b>												
1,2,3,4,8, 9,10,11, 15,16,17, 18,22,23, 24,25,30	1,2,7,8,9, 13,14,15, 16,20,21, 22,23,27, 28,29,30	3,4,5, 6,10,11, 12,13,17, 18,19,20, 24,25,26, 27	1,2,3,4, 8,9,10, 11,16,17, 18,22,23, 24,25,29, 30,31	1,5,6, 7,8,12, 13,14,15, 19,20,21, 22,26,27, 28,29	2,3,4,5, 9,10,11, 12,17,18, 19,24,25, 26,30	1,2,3,7, 8,9,10,15, 16,17,21, 22,23,24 28,29,30, 31	5,6,7,11, 12,13,14, 18,19,20, 21,25,26, 27,28	2,3,4,5,9, 10,11,12, 16,17,18, 19,24,25, 26	6,7,8, 9,14,15, 16,20,21, 22,23,27, 28,29,30	3,4,5,6, 10,12,13, 17,18,19, 20,24,25, 26,27	3,4,5,6, 10,11,12, 13,17,18, 19,20,24, 25,26,27	
<b>유방암 검진</b>												
건강검진기간	5월 1일 ~ 6월 30일					신청접수기간			3월 21일 ~ 4월 12일			
	7월 1일 ~ 9월 30일								4월 19일 ~ 6월 14일			
	10월 1일 ~ 11월 30일								6월 20일 ~ 9월 30일			
	12월 1일 ~ 2월 28일								10월 1일 ~ 12월 27일			

위암·대장암·자궁암·유방암 검진 희망 엽서 및 FAX 기입 예

### ○○검진 신청

- 주소
- 성명 (후리가나)
- 생년월일
- 성별 (위·대장암 검진 (검진차) 을 신청하는 분만)
- 위·대장암 검진 (검진차) · 자궁암 검진을 신청하는 분은 검진 희망일을 기재
- 전화번호
- FAX 번호

검진에 관한 문의처  
건강이키가이과 콜센터

☎ 3908-9034

검진 신청 장소  
건강이키가이과 건강증진계  
기타구 오지 혼초 1-15-22  
기타구청 제 4 청사 2 층  
☎ 3908-9016 FAX 3905-6500

# 키타구 단기 국제교류사업

이 사업은 1995년부터 키타구의 각 직장에서 다양한 사업에 종사할 수 있는 기회를 유학생에게 제공하는 사업입니다. 유학생에게는 키타구의 각 사업을 체험할 수 있는 기회가 되는 동시에 지역 주민, 구 직원과의 국제교류를 실천하는 마당으로 되고 있습니다. 또한 직원의 국제 감각을 키우는 계기가 될 뿐만 아니라 직장에 따라서는 외국인 구민의 증가로 생겨난 새로운 과제에 대처하는 데 도움이 되고 있습니다.

2012년도에 17개소의 수용 직장(복지시설 4개소, 아동관 4개소, 보육원 9개소)에서 총 17명의 단기 국제교류원(토요 대학교·쥬오 공학교 일본어학교의 협력)을 받아들였습니다.



## 2012년도 수용 직장 — 《히가시쥬쥬 히가시 보육원의 메시지》

실시일 : 8/6~8/10

### 보육원에서의 종사 내용 :

5일간 유아 클래스를 중심으로 보육 보조(풀 놀이 준비, 완구 제작 등), 자기 소개, 출신국 소개(놀이, 의상, 노래 등)를 했습니다.

### 교류원에 대한 소감 :

주로 4, 5세 아이들과의 대화나 상호 교류를 많이 경험하게 할 생각으로 일을 맡겼습니다. 예상했던 대로 아이들은 적극적으로 말을 걸었고, 서로 손을 잡으며 놀이에 함께 참가하는 등 교류를 즐겼습니다. 현재 보육원에는 다국적 아이들이 재적하고 있고 중국 국적의 보호자도 있습니다. 이번에 국제교류원을 받아들여 중국을 몸 가까이서 접하는 좋은 경험이 되었고, 아이들이 아주 즐겁게 지낸 것이 좋았습니다.

처음으로 국제교류원을 받아들여 아이들을 비롯해 보육원 전체가 이문화 교류의 귀중한 체험을 하는 좋은 기회가 되었습니다.

일본과 똑같은 멜로디로 불렀습니다.



## 《단기 국제교류원으로서 종사한 소감》

중국 출신의 대학교 1학년생

키타구 구청에서 하는 이번 단기 국제교류원 사업에 참가할 수 있게 된 것에 대해 감사드리며 저에게 있어서 매우 의미 깊은 체험이었다고 생각합니다. 지금까지 저는 보육원에서 하는 일이 쉬운 일로 생각했었습니다. 아이들과 놀면서 사이좋게 지내지만 하면 그것으로 충분하다고 안이하게 생각했었습니다. 하지만 보육원에서 5일간 체험해 본 후, 보육사라는 일은 아이와 노는 것뿐만 아니라 아이가 심신 모두 건강하게 자랄 수 있도록 도와주고, 한 명 한 명의 발달 단계에 따라 음악이나 공작, 놀이 등을 통해 타인과의 교류방법 등을 즐기면서 학습하게 해 주는 것임을 알게 되었습니다. 또한 점심시간에는 식사 예절을 가르치고, 편식이 있는 아이에게는 끝까지 먹도록 지도합니다. 가장 중요한 것은 날마다 건강 상태에 신경을 쓰는 것입니다. 제가 상상했던 것 이상으로 어려운 일임을 깨달았습니다.

이번 5일간의 활동을 통해 가장 인상에 남은 것은 일본의 '다른 사람에게 폐를 끼치지 않는다'는 교육 방침입니다. 중국의 보육원과 달리, 일본의 보육원에서는 '스스로 할 수 있는 것은 스스로 하고, 다른 사람에게 폐를 끼치지 않는다'는 것을 기본으로 아이들을 교육하고 있었습니다.

이번 국제교류원 사업은 저의 평소 생활 속에서는 결코 경험할 수 없었던 것을 경험할 수 있었습니다. 아이를 좋아하는 저에게 있어서 아이들과 접할 수 있는 더할 나위 없이 좋은 기회였기 때문에 이야기를 듣자마자 즉시 참가하기로 결정했습니다. 아이들과 함께 보낸 시간은 모두 신선하고 귀중한 시간이었습니다. 저는 아이들을 지도하는 입장이었습니다만, 반대로 아이들에게서 배운 것도 많이 있었습니다. 그중 하나로서 진지하게 열의를 가지고 상대를 대하면 상대가 마음을 열어 준다는 것을 배웠습니다. 보육원에서 배운 것을 앞으로의 생활에도 활용할 생각입니다.

멋진 체험을 하게 해 주셔서 감사합니다.





# 일본어 교실의 중요한 알림

## (키타구 일본어 교실 변경 안내)



약 20년에 걸쳐 중앙 공원 문화센터에서 활동했던 자원봉사자에 의한 일본어 교실은 이번에 중앙 공원 문화센터의 내진 보강 및 승강기 설치 등의 개수 공사로 인해 모든 일본어 그룹의 실시 장소, 연락처 등이 바뀌었습니다. 다음과 같이 안내해 드립니다 (공사 기간 2013년 6월 1일 ~ 2014년 4월 16일).

### 새로운 일본어 교실 일람

회비 : 1회 100엔 (일본어 테라스 그룹 : 200엔)

일시	단체명	내용	형태	실시 장소와 연락처
수 (10시 ~ 12시) 금 (10시 ~ 12시)	일본어의 동료	자주 교재 회화	레벨별 그룹별 개인 대응	장소 : 바바 후레아이관 연락 : 090-2562-3970 모리 아키코 03-3915-0228 코쿠후 사요코
금 (13:30 ~ 15:30)	조이너스 일본어 클럽	자주 교재 회화	그룹별 개인 대응	장소 : 호쿠토피아 4층 자원봉사 플라자 연락 : 090-1813-6154 타카하시 코
토 (제 1.2.4.5) (제 3 토 제외) (10시 ~ 12시)	아스카 일본어 패밀리	자주 교재 회화	레벨별 그룹별 교실 · 개인 대응	장소 : 호쿠토피아 4층 자원봉사 플라자 연락 : 03-3900-2738 스즈키 노부코
토 (14시 ~ 17시)	일본어 테라스 (구 일본어 살롱)	자주 교재 · 회화 자주 활동 (실비)	전체	장소 : 호쿠토피아 회의실 (9월 ~ 12월) 연락 : 090-6501-9974 요시다 히로시

### 외국인 학교 학생 등 보호자 보조금을 지급합니다

키타구에 거주하는 외국인으로 3세부터 15세 (중학교 3학년 상당)까지의 자녀를 외국인 학교 (각종 학교)에 통학시키고 있는 보호자에게 보조금을 지급합니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오.

**문의처 :** 육아지원과 차세대육성계 3908-8143

### 7월 8일부터 외국인 주민에게도 주민기본대장 네트워크 (주기 넷) 의 운용이 시작되었습니다.

이에 따라 종장기 체류자 · 특별영주자 등으로서 주민기본대장에 등록되어 있는 외국인 주민의 주민표에 주민표 코드가 기재되게 되었습니다.

#### ◆ 주민표 코드란

주기 넷을 이용할 때 개인을 정확하게 특정하기 위해 무작위로 부여된 11 자리의 번호를 말합니다.

#### ◆ 주기 카드란

본인 확인 정보를 기록한 것으로, 개인정보보호를 위해 고도의 보안 기능을 갖춘 IC 카드를 채용하고 있습니다.

#### ◆ ‘주기 카드’ 는 어떻게 사용할 수 있습니까?

주기 카드는 얼굴 사진이 있는 카드와 얼굴 사진이 없는 카드가 있습니다. 얼굴 사진이 있는 카드는 공적인 신분증명서로 사용할 수 있습니다. 또한 통칭을 신고한 분은 주기 카드에 기재됩니다. 주기 카드에 전자 증명서를 저장하면 전자 증명서에 의한 본인 확인을 필요로 하는 행정 수속의 인터넷 신청을 할 수 있게 됩니다.

### 후루사토 구민 축제 《국제 후레아이 광장》

제 30 회 키타구 구민 축제 오지 행사장에서는 각국 요리, 민예품의 전시 판매와 민족 예능의 퍼포먼스를 즐기면서 다양한 국제교류를 바라는 ‘국제 후레아이 광장’이 마련되어 있습니다.

행사장 설치와 행사장의 미화 활동 등에 협력해 주실 자원봉사자를 모집합니다.

**개최 일시 :** 2013년 10월 5일 (토) · 6일 (일) (반나절도 OK)

**개최 장소 :** 아스카야마 공원 분수 광장

**연락처 :** 키타구 총무과 총무계 3908-9308

